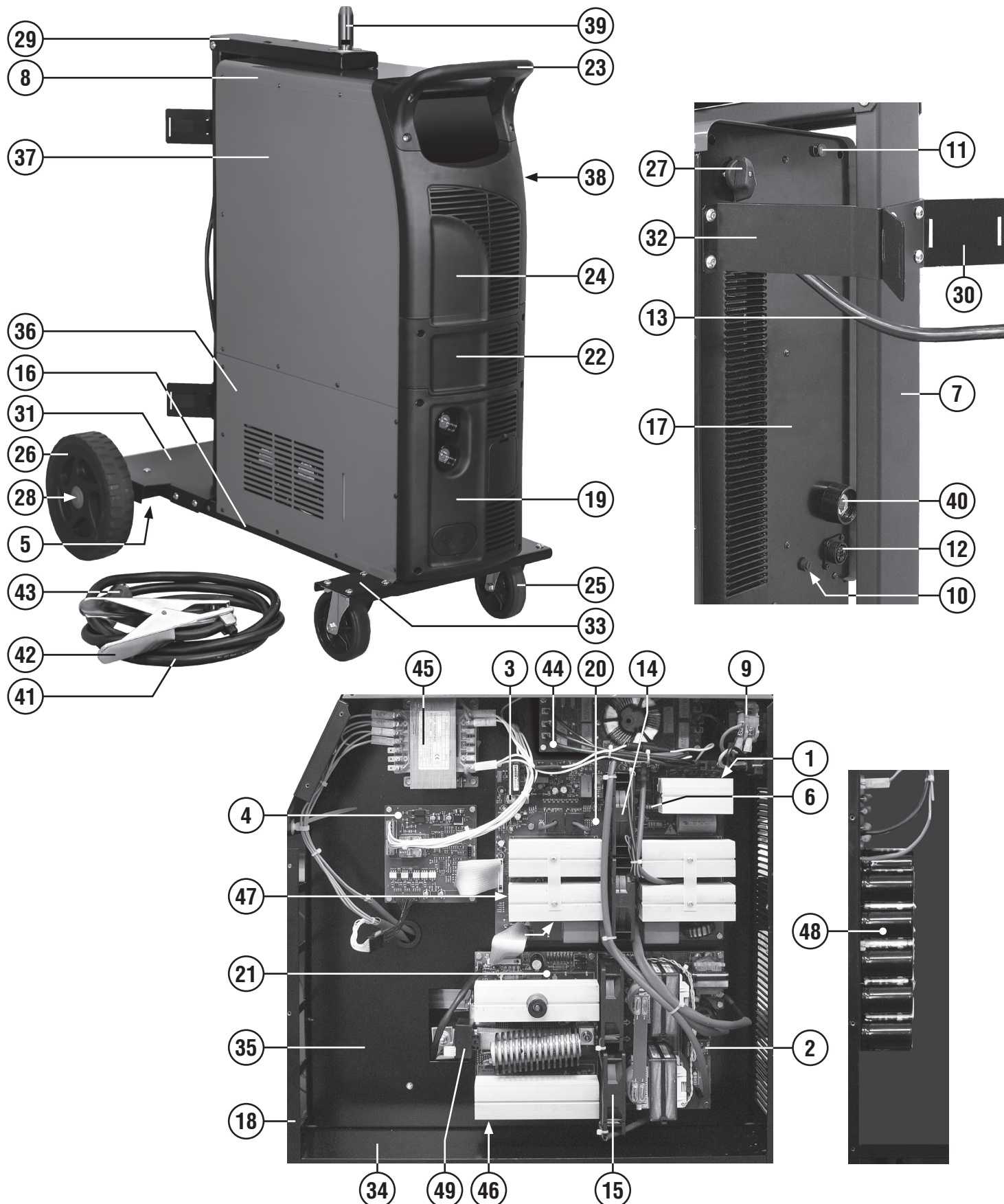


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES

SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Ponte monofase Pont monophasé Single phase bridge Einfasige brücke Punto monofásico	14	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	27	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador	40	Presse atlas Prise atlas Socket atlas Steckdose atlas Enchufe atlas		
2	Rele Relais Relais Relais Conector	15	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	28	Asse per ruote Axes pour roue Wheels axle Raederachse Eje por rueda	41	Pinza di massa + cavo + ax Pince de masse + cable + ax Work clamp + cable + ax Massezange + kabel + ax Pinza de masa + cable + ax		
3	Rele Relais Relais Relais Relais	16	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo	29	Braccio Brace Arm Arm Brazo	42	Pinza di massa Pince de masse Earth clamp Masseklemme Pinza de masa		
4	Kit scheda controllo Kit carte controle Control board kit Steuerungskarte kit Kit tarjeta control	17	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rückseite kit Kit trasera	30	Staffa portabombola Etrier porte-bouteille Bottle-holder bracket Kasten für flasche Estribo porta bombona	43	Spina atlas Fiche atlas Plug atlas Stecker atlas Enchufe atlas		
5	Kit staffa ruote Kit bride roues Wheels bracket kit Rad buegel kit Kit estribo ruedas	18	Kit frontale Kit partie frontal Front panel kit Gerätefront kit Kit frontal	31	Supporto bombola Support bouteille Bottle holder Flaschenhalter Sosten bombona	44	Kit scheda filtro ingresso Kit platine filtre input Input filter card kit Input filterkarte kit Kit tarjeta filtro input		
6	Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse	19	Kit frontale inferiore Kit partie frontal inférieure Lower front panel kit Gerätefront unten kit Kit frontal inferior	32	Supporto colonna Support colonne Column holder Säule halterung Soporte columna	45	Kit trasformatore ausiliario Kit transformateur auxiliaire Auxiliary transformer kit Hilfstransformatorkit Kit transformador auxiliar		
7	Kit colonna Kit colonne Column kit Spalte kit Kit columna	20	Kit scheda completa primario Kit platine primaire complete Complete primary pcb kit Komplette primärtafokarte kit Kit tarjeta primario completa	33	Staffa supporto ruote Bride support roues Wheel holding bracket Bügel f. Räderhalterung Estribo sosten ruedas	46	Kit diodi Kit diodes Diode kit Diode kit Kit diodo		
8	Kit mantello Kit capot Cover kit Deckel kit Kit panel de cobertura	21	Scheda secondario Fiche secondaire Secondary pcb Sekundärtafokarte Tarjeta secundario	34	Ripiano Surface Surface Deckel Plano	47	Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt Kit igbt		
9	Commutatore Commutateur Switch Schalter Conmutador	22	Frontale Partie frontal Front panel Gerätefront Frontal	35	Diaphragma Diaphragme Diaphragm Diaphragma Diafragma	48	Kit scheda condensatori Kit platine condensateurs Condenser card kit Kondensatorkarte kit Kit tarjeta condensadores		
10	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	23	Manico Poignée Handle Handgriff Manija	36	Fianco destro Partie laterale droit Side panel right Seitenblech recht Panel derecho	49	Sensore hall Capteur hall Sensor hall Messfühler hall Sensor hall		
11	Lampada Témoins lumineux Lamp Kontrolllampe Lamparilla de control	24	Frontale superiore Partie frontal supérieur Upper front panel Obere gerätefront Frontal superior	37	Fianco destro Partie lateral droite Right side panel Rechts seitenblech Flanco derecho				
12	Cablaggio II° Cable II° Cable II° Kabel II° Cable II°	25	Ruota con supporto Roue + support tournant Wheel + swivel support Rad + drehbarerhalter Rueda + sosten giratorio	38	Fianco sinistro Partie lateral gauche Left side panel Links seitenblech Flanco izquierdo				
13	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netzkabel Cable alim.	26	Ruota Roue Wheel Rad Rueda	39	Perno Goujon Pin Zapfen Perno				

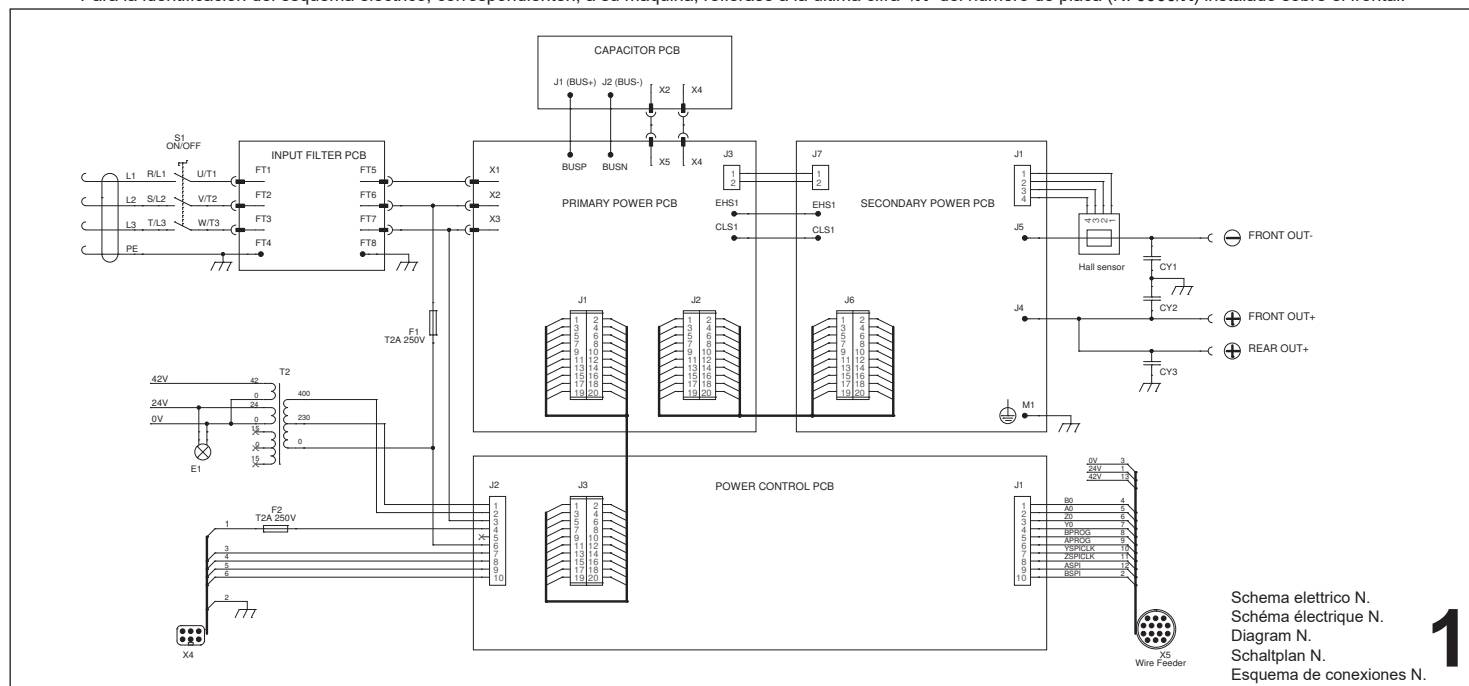
Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperer le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de série (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.
Schéma électrique N.
Diagram N.
Schaltplan N.
Esquema de conexiones N.

1